

— And Then

Mr. Artaud,

— And Then

Mr. Artaud,

And Then

Mr.

Artaud,

——ところでアルトーさん、/ 地点 演出：三浦基

——And Then Mr. Artaud, / Chiten
Direction: Motoi Miura

11/19 (Fri) - 23 (Tue)
東京芸術劇場 小ホール1
Tokyo Metropolitan Art Space
Mini Theatre 1

演劇 Theatre

新作 New work

日本語上演、字幕なし
Performed in Japanese (no surtitles)
80min

演劇の力とはなにか。「生」と「存在」に迫る思索の時間

緻密なテキスト解釈に基づいて再構成されたせりふと独特の発語、大胆な空間設計で、古典から現代劇まで、多様な戯曲に取り組み演出家、三浦基。言葉や身体、物の質感など、舞台上のさまざまな要素を徹底的に見直し、再構築するその手つきは「演劇の力」の再生を強く意識したものだ。

F/T初登場となる今回は、前衛詩人で俳優、演出家でもあったアントナン・アルトーの後期テキストの舞台化を試みる。物と肉体、精神と運動とが濃厚に結びつく「残酷演劇」を提唱した彼の言葉から立ち現れる「生」と「存在」の深淵。自身の精神をも切り刻み、蝕みながら書かれたという、その「声」は今、ここに、どのような演劇として現れるべきなのだろう。

歴史と名声がもたらした神格性を剥ぎ取り、「アルトーさん」と向き合ってみる。そこでの対話と思索は、「演劇」を、「生」を、そのリアルを問い直す時間となるはずだ。



演出：三浦基

1973年生まれ。96年青年団入団。99年より2年間文化庁派遣芸術家在外研修員としてパリに滞在。帰国後、地点の活動を本格化し、ヨン・フォッセやデイヴィッド・ハロワーなどの日本初上演を手がける。05年青年団より独立、京都へ拠点を移す。07年より<地点によるチェーフ四大戯曲連続上演>に取り組み、同年『桜の園』にて文化庁芸術祭新人賞を受賞。その他、利賀演出家コンクール優秀賞など受賞多数。

Antonin Artaud, famous for his “Theatre of Cruelty,” has “rejected form and incited chaos” in the 20th century, influencing the French contemporary theatre and philosophy. His texts in his final years have a prevalent theme in questioning life and existence of human beings. Miura has adopted these texts in attempt to explore the abyss in the relations between god and human, and art and religion. He pursues the identity of theatre as actors of chiten infuse their voice to the words of Antonin Artaud.

Direction: Motoi Miura [Japan]

Born in 1973. Graduated Toho Gakuen College of Drama and Music. After training in Paris for two years, he became active as the representative for theater company Chiten upon returning to Japan in 2001. Miura produces theatre by reconstructing variety of texts into a performance through his careful interpretations. Their performance of “The Cherry Orchard” from The Four Masterpieces of Chekhov won the Agency of Cultural Affairs New Director Award in 2007, notching them a notable reputation.

11/19 (Fri)	11/20 (Sat)	11/21 (Sun)	11/22 (Mon)	11/23 (Tue)
19:30	19:30★	◎17:00	19:30	14:00

受付開始は開演1時間前、開場は30分前
The box office opens 1 hour prior to the start of the performance.
The doors open 30 min. prior to the start of the performance.

★終演後ポスト・パフォーマンストークあり Post-Performance Talk

11/20 (Sat) 三浦基×やなぎみわ(美術作家)
Motoi Miura × Miwa Yanagi (Visual artist)

◎ F/Tゼミ：11/21(Sun) 15:00-16:00 F/Tステーション (p.49参照)
「アルトーの演劇」講師：宇野邦一(立教大学教授)
Pre-performance lecture on “—— And Then Mr. Artaud,” at the F/T Station.
Lecturer: Prof. Kuniichi Uno (Rikkyo University)
See p.49 for details

演出：三浦基 / 原作：アントナン・アルトー / 翻訳・構成：宇野邦一 / 出演：安部聡子、石田大、大庭裕介、窪田史恵、河野早紀、小林洋平、谷弘恵 / 照明：吉本有輝子 / 映像：山田晋平 / 舞台美術：杉山 至十鴉屋 / 音響：堂岡俊弘 / 衣装協力：キャピタル / 舞台監督：鈴木康郎 / 制作：田嶋結菜 / 製作：地点 / 共同製作：フェスティバル/トーキョー、KYOTO EXPERIMENT / 助成：公益財団法人セゾン文化財団、EU・ジャパンフェスト日本委員会、京都芸術センター制作支援事業 / 主催：フェスティバル/トーキョー

Direction: Motoi Miura / Text: Antonin Artaud / Translation, Concept: Kuniichi Uno / With: Satoko Abe, Dai Ishida, Yusuke Oba, Shie Kubota, Saki Kono, Yohei Kobayashi, Hiroe Tani / Lighting: Yukiko Yoshimoto / Video: Shimpei Yamada / Stage design: Itaru Sugiyama+Karasuya / Sound: Toshihiro Dooka / Costumes co-operation: KAPITAL / Stage manager: Koro Suzuki / Production coordinator: Yuna Tajima / Produced by Chiten / Co-produced by Festival/Tokyo, KYOTO EXPERIMENT / Supported by The Saison Foundation, EU-Japan Fest Japan Committee, Kyoto Art Center “Artist-in-Studios” Program / Presented by Festival/Tokyo

